

CÓMPLICES, NO ALIADES



**ABOLIENDO EL COMPLEJO INDUSTRIAL
ALIADO**

**UNA PERSPECTIVA
INDÍGENA**

ACLARACIÓN SOBRE EL LENGUAJE

En esta publicación se ha optado por utilizar la letra “e” para marcar el género en aquellas palabras neutras o donde se hace referencia a grupos donde no sólo se cuentan identidades cis masculinas. Con esto pretendemos romper con un lenguaje binario y sexista que refuerza los esquemas de género que nos oprimen y que matan a nuestros compañeros y a todas las personas que no encajan en sus normas. Esperamos que no moleste a los lectores, aunque en ese caso les animamos a intentar ponerse en el lugar de las personas que viven en un mundo que continuamente les niega que existen y les obliga a adaptarse a uno u otro de sus modelos

TRADUCE/EDITA: DISTRIBUIDORA ANARQUISTA POLARIS
distripolaris.noblogs.org · distripolaris@riseup.net

INTRODUCCIÓN

El texto que presentamos a continuación es una traducción que hemos realizado, tratando de ser lo más literales que hemos podido, del texto **“Accomplices, not allies: An indigenous perspective & provokation”** del colectivo **Indigenous Action** (Acción Indígena) que pretende ser una crítica y a la vez una provocación al debate sobre la figura de les denominades “aliades” y su papel muchas veces contraproducente que perpetúa y mantiene dinámicas racistas y coloniales y destruye los lazos de confianza y afinidad para sustituirlos por relaciones de dependencia que socavan la autonomía de las personas afectadas directamente por la opresión y la violencia racista/colonial. En contraposición a la figura del “aliado”, problemática y dudosa, proponen la figura del cómplice, como persona que realmente quiere implicarse en la lucha contra el racismo y el colonialismo tomando conciencia de sus privilegios y del lugar que le conceden en las jerarquías a tumbar. Cómplices significa que nos cuidamos unos a otros sabiendo que partimos de lugares y vivencias distintas y, a veces, contrapuestas, y que estamos dispuestos a reconocer nuestros comportamientos y nuestras cadadas para destruir lo que nos hace opresores, a responsabilizarnos del daño que causaron y siguen causando nuestras formas de vida y a asumimos parte del conflicto y, por tanto, de las consecuencias. Cómplice significa que aceptas correr el riesgo.

Con esto no pretendemos hablar por les oprimides, sino ser un altavoz para sus voces. Creemos que son ellos quienes ya se están empoderando, ocupando los espacios que siempre les fueron negados, atacando las raíces de la opresión y visibilizando sus propuestas y sus ideas. Lo que pretendemos no es usurpar ese trabajo que ellos ya están haciendo (y no precisamente con nuestra ayuda y apoyo reales) sino ceder nuestros espacios para que ese trabajo se vea y escuche más. Sin embargo, sí nos gustaría decir algo: Extrapolando al feminismo, la etiqueta de “Aliado” surgió para que aquellos hombres que se autoproclamaban feministas dejasen de apropiarse de la lucha mientras continuaban beneficiándose de sus privilegios y tuviesen una etiqueta con la que nombrar un supuesto “compromiso honesto” con la destrucción del Patriarcado o para marcar una diferencia con respecto a los hombres *“que siguen siendo machistas”* (no como tú, que ya has superado todos y cada uno de tus condicionamientos y has alcanzado la iluminación). Vemos que muchos hombres han convertido esa identidad en el nuevo *“Soy un hombre feminista”* y la utilizan como medalla de honor. Si se hubiesen deconstruido y revisado tanto, no necesitarían eso para demostrarlo. Con esto es lo mismo. No creemos en la figura del Aliado, y si nos apuráis, tampoco en la de Cómplices. No necesitamos que se nos reconozca como “aliades” ni como “cómplices” ni como nada. Dejaremos que sean nuestros gestos y palabras, nuestra manera de compartir el espacio, la voz y las herramientas, las que hablen por nosotres y definan nuevos lugares comunes.

Esta provocación está destinada a intervenir en algunas de las tensiones actuales en torno al trabajo de solidaridad/apoyo, ya que las trayectorias actuales son contraliberadoras desde mi perspectiva. Un agradecimiento especial a DS en Phoenix por las conversaciones que llevan a esta revista y a todos aquellos que aportaron comentarios/preguntas/desacuerdos. No penséis que esto es para "jóvenes aliades blanques de clase media", solo para activistas pagades, organizaciones sin fines de lucro, o como dijo un amigo, "anarquistas o estudiantes con movilidad reducida". Hay muchos de les llamades "aliades" en la lucha por los derechos de les migrantes que apoyan la "reforma migratoria integral" que promueve la militarización de las tierras indígenas.

El complejo industrial aliado ha sido establecido por activistas cuyas carreras dependen de los "temas" por los que trabajan. Estes capitalistas sin ánimo de lucro avanzan sus carreras fuera de las luchas que aparentemente apoyan. A menudo trabajan con el disfraz del activismo "de base" o "comunitario" y no necesariamente ligades a ninguna organización.

Construyen capacidades y poder individuales u organizacionales, estableciéndose cómodamente a sí mismos entre los rangos más altos en su jerarquía de opresión, mientras trabajan por convertirse en les "campeones" aliades de les más oprimides. Mientras la explotación de la solidaridad y del apoyo no es nada nuevo, la mercantilización y explotación de la figura del aliado es una tendencia en aumento en la industria del activismo.

Cualquiera a quien le preocupen las luchas contra la opresión y por la liberación colectiva ha participado en algún momento en talleres, ha leído fanzines, o ha sido parte de profundos debates sobre cómo ser une "buen" aliade. Ahora podéis pagar cientos de dólares para ir a institutos esotéricos donde obtener un certificado de aliado en la lucha contra la opresión. Puedes pasar por varios talleres y recibir una medalla de aliade. Para mercantilizar la lucha, primero hay que objetificarla. Esto se muestra en la forma en que se "enmarcan" y "se etiquetan" los "problemas". Donde la lucha es la mercancía, ser aliado es la moneda.

El ser aliado también se ha convertido en una identidad, incorpórea de cualquier comprensión del apoyo realmente mutua. El término aliado se ha vuelto inefectivo y sin sentido.



CÓMPLICES, NO ALIADES

UNA PERSPECTIVA Y PROVOCACIÓN INDÍGENAS

Cómplice **adjetivo**

1. Que pone de manifiesto una relación de complicidad.
- 2.

nombre común

Persona que ayuda a cometer un delito sin tomar parte en su ejecución material o que participa en él junto con otras personas.

Existe un deseo feroz e implacable de alcanzar la liberación total, con la tierra y juntas. En algún punto hay un “nosotres”, y lo más probable es que tengamos que trabajar juntas. Esto significa, al menos, formular entendimientos mutuos que no son totalmente antagonistas, de lo contrario podríamos encontrar que nosotres mismos, nuestros deseos y nuestras luchas somos incompatibles.

Hay ciertos entendimientos que pueden no ser negociables. Hay contradicciones con las que debemos llegar a un acuerdo y ciertamente nosotres haremos ésto en nuestros propios términos.

Pero necesitamos saber quién nos cubre la espalda, o de un modo más apropiado: ¿quién está con nosotres, a nuestro lado?

Los riesgos de una aliada que proporciona apoyo o solidaridad (generalmente sobre una base temporal) en una lucha son muy diferentes de los de un cómplice. Cuando luchamos o contraatacamos, juntas, convirtiéndonos en cómplices en una lucha hacia la liberación, somos cómplices. Abolir el aliado puede ocurrir volviendo criminales el apoyo y la solidaridad.

Mientras las estrategias y tácticas de afirmar (o de abolir, dependiendo de tu punto de vista) el poder social y político pueden ser diversas, hay algunas lecciones difíciles que podríamos soportar no replicar:

Considerad lo siguiente como una guía para identificar puntos de intervención contra el complejo industrial aliado:

SALVACIÓN AKA TRABAJO DE MISIONERO Y AUTOTERAPIA

Todes les aliades, demasiado a menudo, llevan consigo nociones románticas de las personas oprimidas a las que quieren “ayudar”. Estes son les “salvadores” aliades que ven víctimas y tokens en lugar de personas.

Esta victimización se ha convertido en un fetiche para lo peor de les aliades, en forma de exotificación, “manarquismo”¹, explicaciones², explotación sexual de las personas POC³ etc. Este tipo de relación generalmente fomenta la explotación entre opresores y oprimides. La persona aliada y aquellos con quienes se alía se enredan en una relación abusiva. Generalmente, ni siquiera pueden verla hasta que es demasiado tarde. Esta relación puede también desviarse hacia la codependencia, lo que significa que se roban su poder unos a otros. Les “salvadores” aliades tienen tendencia a crear dependencia sobre ellos y su función como apoyo. Nadie está aquí para ser salvado, no necesitamos “aliades misioneros” ni dar pena.

La culpa es también un factor primario en la motivación de les aliades. Incluso si nunca se admite, la culpa y la vergüenza generalmente funcionan como motivadores en la conciencia de un opresor que se da cuenta de que está operando en el lado equivocado. Si bien la culpa y la vergüenza son emociones muy poderosas, piensa en lo que estás haciendo antes de hacer de la lucha de otra comunidad tu sesión de terapia. Por supuesto, los actos de resistencia y liberación pueden ser curativos, pero enfrentar la culpa, la vergüenza y otros traumas requiere un enfoque muy diferente, o al menos un enfoque explícito y consensual. ¿Qué tipo de relaciones se basan en la culpa y la vergüenza?

EXPLOTACIÓN Y COOPTACIÓN

Aquelles que co-optan están ahí solo para avanzar intereses personales (generalmente financieros o por una mayor notoriedad). A medida que estes “aliades” buscan imponer su

1 Hemos buscado la traducción más literal posible para lo que decía el texto, pero queremos aclarar que en el texto original, el concepto que usan es *manarchism*, que en inglés es un juego de palabras entre “man” (hombre) y “anarchism” (anarquismo). Se usa para hacer referencia al prototipo de anarquista hombre cis y hetero con un cuerpo normativo y funcional que limita su horizonte político a lo que dictaron los grandes pensadores (Kropotkin, Bakunin, Proudhon...) y niega las experiencias de otros que no comparten sus privilegios (no euroblanques, mujeres, LGTBI, discas...). La traducción más aproximada en nuestro propio lenguaje y argot podría ser “anarcomacho”.

2 Nuevamente, queremos aclarar que en el texto original dice ‘splaining para referirse a la forma en que estas actitudes se diseminan en forma de “mansplaining”, “whitesplaining” etc., es decir, cuando personas que no son atravesadas por una forma de opresión determinada sin tener en cuenta sus privilegios se creen que tienen que explicar a otros que sí viven esa experiencia en primera persona cómo funciona esa opresión y cómo deberían luchar u organizarse contra ello, de forma paternalista y condescendiente. Hemos usado “explicaciones” para ajustarnos al texto y generalizar sin entrar a diferenciar las formas en las que este fenómeno se produce.

3 El término que usan en el texto es *sexploitation*, que nace de la unión de las palabras “sex” (sexo) y “exploitation” (explotación). Un ejemplo de esto que ha sido señalado hasta el hartazgo por personas racializadas sería la manera en que determinados rasgos de las personas no euroblancas como su color de piel, su peinado o su vestimenta son fetichizados y sexualizados incluso dentro de los ambientes supuestamente “antirracistas” y “aliados” por parte de personas euroblancas (normalmente hombres cis) que no tienen en cuenta la relación de poder, cosificación y explotación racista y colonial que están ejerciendo.

agenda, ellos mismos se excluyen. Los organizadores “de base”, “radicales” y más-militantes-que-tú están tratando de buscar problemas “sexys” que cooptar (por notoriedad/ego, por ser el súper aliado/el aliado más radical) y establecen los términos de compromiso o dictan qué luchas se amplifican o se marginan independientemente del lugar de origen desde el que estén operando. El establishment sin ánimo de lucro o el complejo industrial sin ánimo de lucro (NPIC por sus siglas en inglés) también buscan cuestiones “atractivas” o “financiables” que cooptar y explotar, ya que están listos para el financiamiento de la subvención que codician. Demasiado a menudo, las luchas por la liberación indígena, por la vida y la tierra, por la naturaleza, enfrentan directamente el marco completo en el que está basada esta sociedad colonial y capitalista. Esto es una amenaza para los potenciales financiadores capitalistas por lo que algunos grupos se ven obligados a comprometer el trabajo radical o libertario para obtener financiamiento, otros se vuelven aliados y a continuación son invisibilizados o subordinados al tokenismo. Los cooptantes suelen acudir a la pelea cuando la batalla ya se ha intensificado y es demasiado tarde.

Estas entidades casi siempre proponen entrenamientos, talleres, campamentos de acción, y ofrecen otra experiencia especializada en actos de patrocinio. Estas personas generalmente reciben sueldos enormes por su activismo “profesional”, reciben subvenciones infladas en exceso para la logística y el “desarrollo de la capacidad organizativa”, y las luchas pueden explotarse aún más como “luchas de cartel” para sus financiadores. Además, muy probablemente estas habilidades ya existen dentro de las comunidades o son tendencias que solo necesitan ser provocadas a la acción.

Estas no son dinámicas practicadas solo por las grandes organizaciones no gubernamentales (ONG's), hay individuos que también son adeptos de esta táctica egoísta. La cooptación también funciona como una forma de liberalismo. La figura de aliado puede perpetuar una dinámica neutralizadora mediante la cooptación de la intención libertaria original en una agenda reformista. Ciertas personas en las luchas (generalmente “personalidades” del movimiento) que no alteran el status quo de los aliados pueden ser recompensadas con su inclusión en esa industria.

ALIADES AUTOPROCLAMADES/CONFESIONALES

Con demasiada frecuencia, la gente aparece con una actitud de *“¡Estoy aquí para apoyarte!”*, actitud que usan como una medalla. En última instancia, se esfuerzan por sentirse como una actividad extracurricular por la que están recibiendo “puntos de aliado”. Los aliados autoafirmados pueden incluso tener principios y valores contra la opresión como escaparate. Quizás hayas visto esta cita de Lilla Watson en sus materiales: *“Si vienes aquí para ayudarme, estás perdiendo el tiempo. Si vienes porque tu liberación está ligada a la mía, entonces trabajemos juntas”*. Están dispuestas a adoptar una postura, pero sus acciones son incoherentes con sus afirmaciones.

Las alianzas significativas no se imponen, se consienten. Les que se autoproclaman aliados no tienen la intención de abolir el derecho que les obligó a imponer su relación a aquellos con quienes afirman estar aliándose.

PARACAIDISTAS

Les paracaidistas se lanzan a las líneas del frente, aparentemente de la nada. Literalmente se mueven de un lugar atractivo o caliente a otro. También caen bajo las categorías de "salvadores" y "aliades autoproclamades", ya que en su mayoría provienen de institutos, organizaciones y think-tanks especializados. Han pasado por los entrenamientos, los talleres, las conferencias, etc., son les "expertes", por lo que saben "qué es lo mejor". Esta actitud paternalista está implícita en las estructuras (organizaciones sin ánimo de lucro, institutos, etc.) de las que estos "aliades" derivan su conciencia de los "problemas". Incluso si rechazan su propia programación sin ánimo de lucro, son, en última instancia, reaccionaries, titulades y condescendientes, o se posicionan con poder sobre aquellos de quienes se proclaman aliades. Es el paternalismo estructural que está enraizado en el mismo dominio de la supremacía blanca heteropatriarcal.

ACADÉMICOS E INTELLECTUALES

Aunque a veces vienen directamente de las comunidades en lucha, les intelectuales y académicos también encajar perfectamente en todas estas categorías. Su papel en la lucha puede ser extremadamente paternalista. En muchos casos, el académico mantiene el poder institucional sobre el conocimiento y la base de habilidades de la comunidad o comunidades en lucha. Les intelectuales a menudo están obsesionades con desaprender la opresión. Estes a menudo no tienen los pies en el suelo, pero se apresuran a criticar a aquellos que sí. ¿Deberíamos desear meramente "desaprender" la opresión, o hacerla jodidos pedazos y así acabar con su misma existencia?

Une cómplice académico buscaría formas de aprovechar los recursos y el apoyo material y/o de traicionar a su institución para promover las luchas de liberación. Une cómplice intelectual tramaría una estrategia con, y no para, y no tendría miedo de coger un martillo.

PORTEROS

Les porteros buscan el poder sobre, y no con, otros. Son conocides por las tácticas de controlar y/o retener la información, los recursos, las conexiones, el apoyo, etc. Les porteros vienen de fuera y de dentro. Cuando están expuestes, por lo general se vuelven ineficaces (siempre que haya mecanismos de responsabilidad efectivos).



Los individuos y las organizaciones portero, como los "aliados salvadores" tienen también tendencia a crear dependencia sobre ellos y sobre su función como apoyo. Tienen tendencia a dominar o controlar.

NAVEGANTES Y FLOTADORES

El aliado "navegante" es alguien que está familiarizado o tiene habilidades en la jerga y las maniobras a través de espacios o luchas aunque no tiene un diálogo significativo (esquivando los debates o permaneciendo en silencio) ni toma acciones más allá de sus zonas de confort personales (esto existe con organizaciones enteras también). Mantienen su poder y, por extensión, las estructuras de poder dominantes al no atacarlas directamente.

Ser "Aliado" aquí está definido más claramente como el acto de hacer proyectos personales a costa de las opresiones de otras personas. Son aliados del estilo de vida que actúan como si participar pasivamente o simplemente usar la terminología correcta fuese apoyar. Cuando la mierda baja son los primeros en rajarse. No se quedan alrededor para responsabilizarse por su comportamiento. Cuando son confrontados con frecuencia culpan a otros e intentan descartar o deslegitimar sus preocupaciones.

Los cómplices no temen implicarse en debates o discusiones incómodas/inquietantes/que les suponen un desafío.

Los flotadores son "aliados" que saltan de un grupo a otro y de problema en problema, nunca comprometiéndose lo suficiente pero siempre queriendo que su presencia se sienta y que su voz se escuche. Tienen a desaparecer cuando llega el momento de rendir cuentas o responsabilizarse por su jodido comportamiento.

Los flotadores son gente en la que se puede confiar para decirle a los policías que se jodan pero que nunca se implican en riesgos mutuos, poniendo en riesgo constantemente a otros, y se apresuran a ser autoritarios para señalar los privilegios de otras personas pero nunca revisan los suyos. Básicamente son turistas yonkis de la acción pero que nunca quieren ser parte de la planificación o la responsabilidad ni pagar el precio, pero que siempre quieren que se les respete como dignos de ser respetados por "haber estado allí" cuando se necesita lanzar una piedra, se debe formar un bloque, etc.

También es importante conocer esta dinámica para detectar amenazas de infiltración. Los provocadores son notorios flotadores que van de un lugar a otro y nunca son responsables de sus palabras o acciones. La infiltración no necesariamente tiene que venir del Estado, los mismos impactos pueden ocurrir por aliados "bienintencionados". Es importante tener en cuenta que acusar a una persona de ser una infiltrada tiene serias implicaciones y no debe intentarse sin pruebas concretas.

ACTOS DE RESIGNACIÓN

La agencia de la resignación es un subproducto del establishment aliado. Al principio, la

dinámica puede no parecer problemática, después de todo, ¿por qué iba a ser un problema que aquellos que se benefician de sistemas de opresión los rechacen o se distancien de esos beneficios y comportamientos (como el reconocimiento, etc.) que los acompañan? En el peor de los casos, les "aliades" actúan paralizades creyendo que es su deber como un "buen aliado". Pero hay una diferencia entre actuar por otros, con otros, y actuar por el interés propio, sed explícites.

No encontraríais a un cómplice renunciando a su agencia o capacidades como un acto de "apoyo". Buscarían formas creativas para convertir en un arma sus privilegios (o más claramente, sus recompensas por ser parte de una clase opresora) como una expresión de guerra social. De lo contrario, terminamos con un grupo de personas que se apropian del primitivismo/la lucha anticivilización o de anarco-hipsters, cuando lo ideal sería un grupo de saboteadores.

SUGERENCIAS PARA ALGUNOS CAMINOS HACIA ADELANTE PARA LES CÓMPLICES ANTICOLONIALES

Les aliades son la corrupción del espíritu radical y la imaginación, es el callejón sin salida de la descolonización. El establishment aliado coopta la descolonización como un estandarte que ondear en su interminable gala antiopresión. Lo que no entienden es que la descolonización es una amenaza para la existencia misma de les "aliades" colonos. No importa lo liberado que estés, si sigues ocupando tierras indígenas sigues siendo un colonizador.

La descolonización (el proceso de restauración de la identidad indígena) puede ser muy personal y debería ser diferenciado, aunque no desconectado, de la lucha anticolonial. El trabajo de un cómplice en la lucha anticolonial es atacar las estructuras e ideas coloniales.

El punto de partida es articular vuestra relación con los pueblos indígenas cuyas tierras estáis ocupando. Esto va más allá del conocimiento o el reconocimiento. Esto puede ser particularmente desafiante para los pueblos indígenas "no reconocidos federalmente" ya que son invisibilizados por el Estado y por les invasores que ocupan sus tierras de origen.

Puede llevarte un tiempo establecer líneas de comunicación, especialmente porque algunas personas ya están quemadas por les forasteres. Si no sabéis cómo o dónde contactar con esta gente, haced algún trabajo de campo, investigación (pero no confiéis en fuentes antropológicas, son eurocéntricas) y prestad atención. Intentad escuchar más de lo que habláis y planeáis. En luchas a largo plazo la comunicación podría romperse entre varias facciones. No hay maneras fáciles de abordar ésto. No intentéis trabajar la situación, comunicaos abiertamente con consideración de los puntos anteriores.

A veces, otros pueblos indígenas son "invitados" en las tierras de otros, pero son considerades como representantes indígenas de las "luchas locales". Esta dinámica

también perpetúa el colonialismo de los colonos. Mucha gente también asume que todas las personas indígenas están en la misma página "políticamente", definitivamente no lo estamos.

Si bien puede haber ocasiones en que la gente tenga la capacidad y la paciencia para hacerlo, tenga en cuenta la dinámica perpetuada por cogernos de la mano. Entiende que no es nuestra responsabilidad ir contigo de la mano a través de tu proceso para ser nuestro cómplice.

Los cómplices escuchan con respeto la variedad de prácticas y dinámicas culturales que existen dentro de varias comunidades indígenas.

Los cómplices no están motivados por la culpa o la vergüenza personal, pueden tener su propia agenda pero son explícitos.

Los cómplices se realizan a través del consentimiento mutuo y generan confianza. No solo cubren nuestras espaldas, están a nuestro lado, o en sus propios espacios confrontando y desestabilizando el colonialismo. *Como cómplices, estamos obligados a ser responsables y a rendirnos cuentas unos a otros, esa es la naturaleza de la confianza.*

No esperes a que nadie te proclame cómplice, ciertamente no puedes proclamarlo tú mismo. Simplemente, o lo eres o no lo eres. Las líneas de opresión ya están dibujadas. La acción directa es realmente la mejor y puede ser la única forma de aprender lo que es ser cómplice. Estamos en una pelea, así que prepárate para la confrontación y para sus consecuencias.

Si te estás preguntando si participar o apoyar a una organización:

Sospecha de cualquier persona y de cualquier organización que profese hacer trabajo de aliados, descolonización y/o lleve sus relaciones con los pueblos indígenas como credencial.

Usa algunos de los puntos anteriores para determinar los motivos primarios de ese grupo.

Mira la financiación de las organizaciones. ¿A quién le están pagando?, ¿cómo son de transparentes?, ¿quién está definiendo los términos?, ¿quién fija la agenda?, ¿las campañas se alinean con las necesidades en el terreno?, ¿existen pueblos indígenas de base locales directamente involucrados en la toma de decisiones?



www.indigenouaction.org